

Bekanntmachung zur Auftragsvergabe

Die Schlesisch-Oberlausitzer Museumsverbund gGmbH beabsichtigt im Rahmen des Projektes „Leben im Einklang mit der Natur“ nach der Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Energie, Klimaschutz, Umwelt und Landwirtschaft für die Förderung von Maßnahmen zur Sicherung der natürlichen biologischen Vielfalt und des natürlichen ländlichen Erbes im Freistaat Sachsen (Förderrichtlinie Natürliches Erbe - RL NE/2014) vom 15.12.2014 folgende Leistung freihändig zu vergeben:

„Inhaltliche und sprachliche Textgestaltung für Lehrtafeln im Projekt „Leben im Einklang mit der Natur““.

Im Rahmen dieses Projektes möchte die Schlesisch-Oberlausitzer Museumsverbund gGmbH langfristig zur Erhöhung und Erhaltung der Artenvielfalt der Königshainer Berge beitragen. Dazu sollen Maßnahmen zur dauerhaften und wirksamen Besucherlenkung in diesem Gebiet umgesetzt werden. Der Wald ist lebenswichtig und es gilt, ihn zu erhalten und zu schützen. Dazu sollen insbesondere die Qualität des Naturschutzes (Besucherlenkung durch Abgrenzungen und Beschilderung und Schaffung neuen Lebensraumes für Kleintiere, Vögel und Insekten) verbessert, das Umweltbewusstsein durch 3 Bildungslehrpfade (die Lehrpfade sollen die Besonderheiten der Königshainer Berge vermitteln und tragen somit zum Umweltschutz bei) gestärkt und die junge Generation zum Thema „Biodiversität“ geschult werden. Das Projekt wird im Zeitraum vom 19.07.2021 bis 31.12.2023 umgesetzt.

Im Detail sollen

- 38 Tafeln A0
- 1 Tafel 150 x 200 cm
- 5 Tafeln 15 x 40 cm
- ca. 300 Naturpfadmarkierungen
- 40 Hinweisschilder
- fünf Insektenhotels
- acht Erlebnisbänke

aufgestellt werden. Für die Umsetzung dieser Leistung benötigen wir ein Angebot für die folgenden Parameter:

1) Position 1: Recherche

- Inhaltliche Recherche von Informationstexten für maximal 38 Lehrpfadtafeln (A0) inklusive Abbildungsrecherche
- Inhaltliche Recherche für Einführungstafel (150 x 200 cm) inklusive Abbildungsrecherche
- Rechterecherche für Abbildungen sowie Einholung von Nutzungsrechten

2) Position 2: sprachliche Textgestaltung

- Schreiben von Informationstexten zu den Inhalten der Lehrpfadtafeln (siehe Anlage), unter besonderer Beachtung der Zielgruppen (besonders Familien mit Kindern)
- Umfang der fertigen Texte maximal 1.800 Zeichen (inkl. Leerzeichen) pro Texttafel zzgl. Bildunterschriften bzw. kurze Erläuterung zu den verwendeten Bildern
- Abstimmung mit den Übersetzern (Polnisch, Tschechisch, Englisch)
- Koordination der Korrekturläufe zwischen Mediengestaltung und Übersetzern für die Texttafeln

Während der gesamten Bearbeitung müssen die Vorgaben des Fördermittelgebers berücksichtigt werden. (Förderrichtlinie Natürliches Erbe – ELER Förderung, Bewilligungs-bzw. Genehmigungsbehörde: Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie)

Zudem müssen die Inhalte stets mit dem Auftraggeber abgestimmt werden.

Leistungsfähige Unternehmen aus Mitgliedsstaaten der Europäischen Union, die sich an der Ausschreibung beteiligen wollen, werden gebeten, ihre Teilnahmebereitschaft **bis zum 15.10.2021** bei der Schlesisch-Oberlausitzer Museumsverbund gGmbH unter der E-Mail-Adresse a.koehler@museumsverbund-ol.de anzuzeigen. Bitte führen Sie im Angebot die Kosten für alle Positionen separat auf. Sollten Sie eine Position nicht erfüllen können, kennzeichnen Sie dies bitte entsprechend im Angebot. Die Ausschreibungsunterlagen werden nach Fristablauf an die teilnehmenden Unternehmen gesandt. Verhandlungs- und Vertragssprache ist ausschließlich Deutsch.

Das Projekt wird durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums im Freistaat Sachsen 2014-2020 gefördert.



Entwicklungsprogramm
für den ländlichen Raum
im Freistaat Sachsen
2014 - 2020

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des
ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete